

















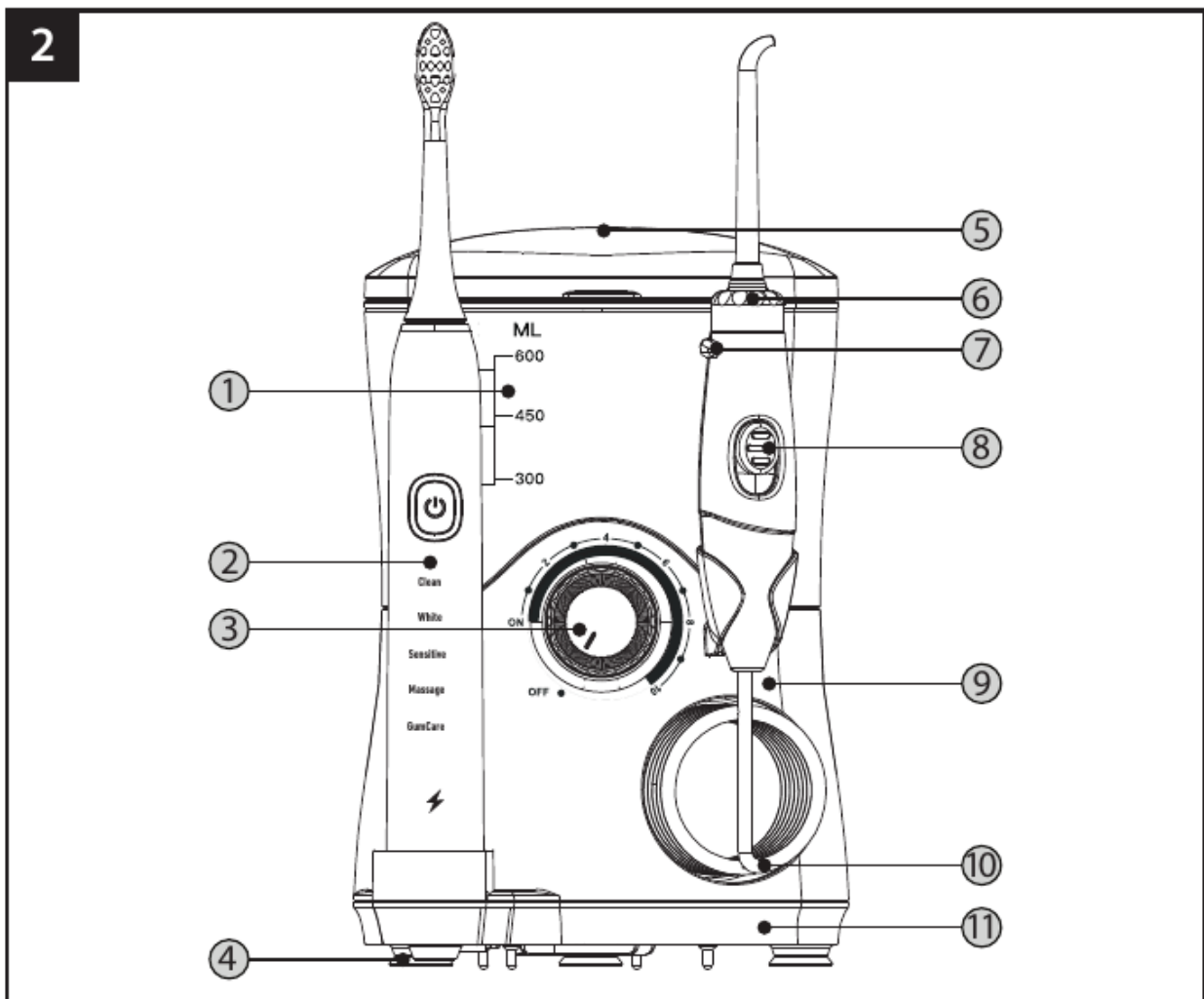


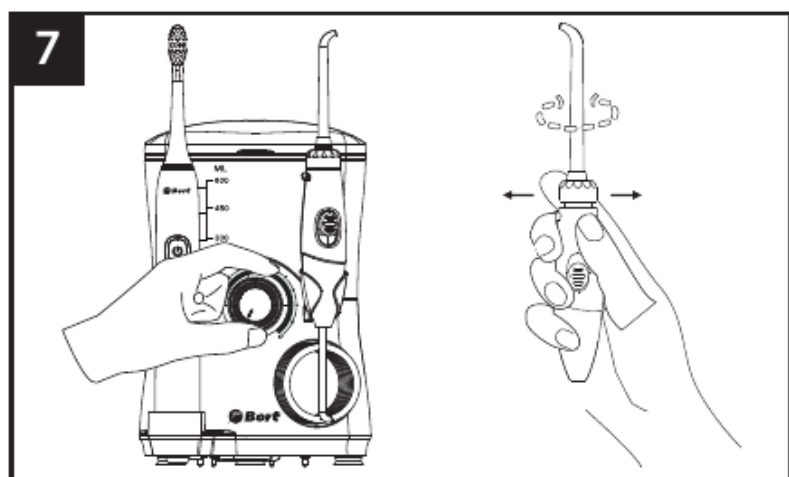
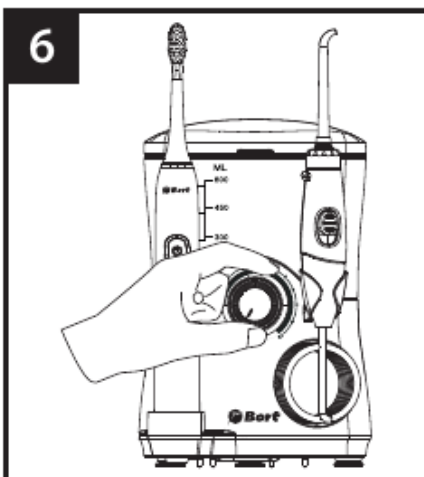
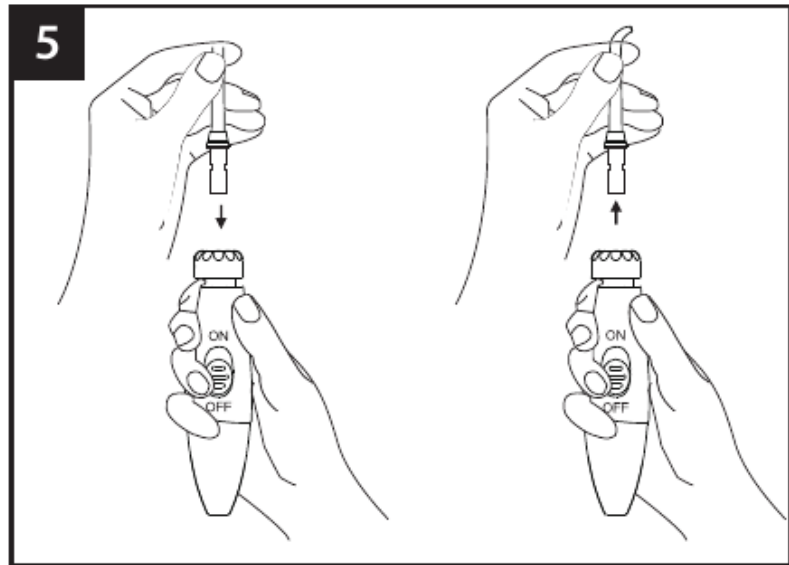
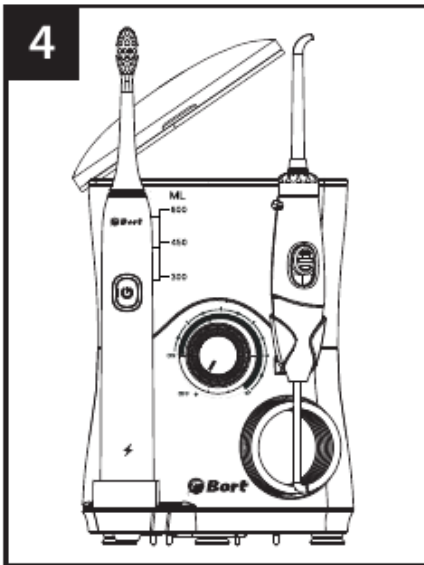
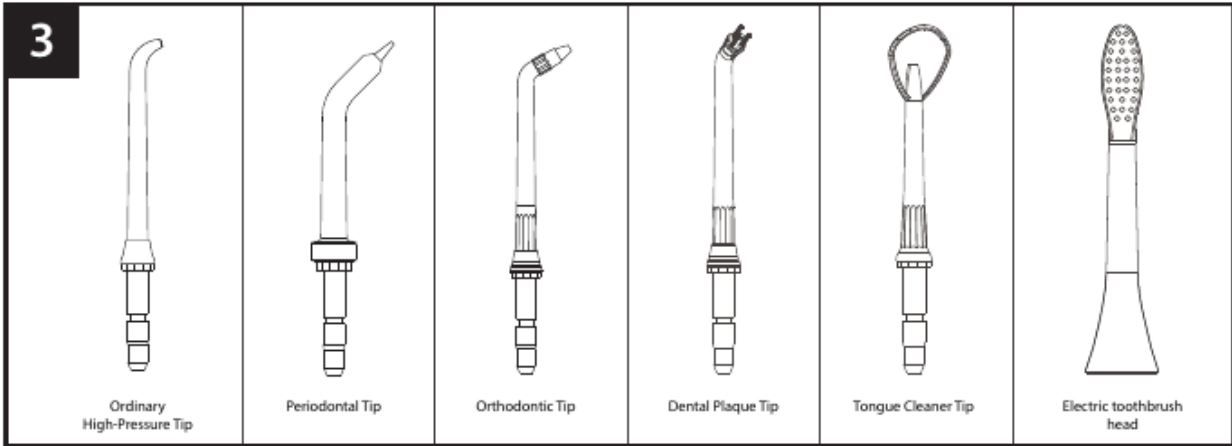
BCF-163 ULTRA

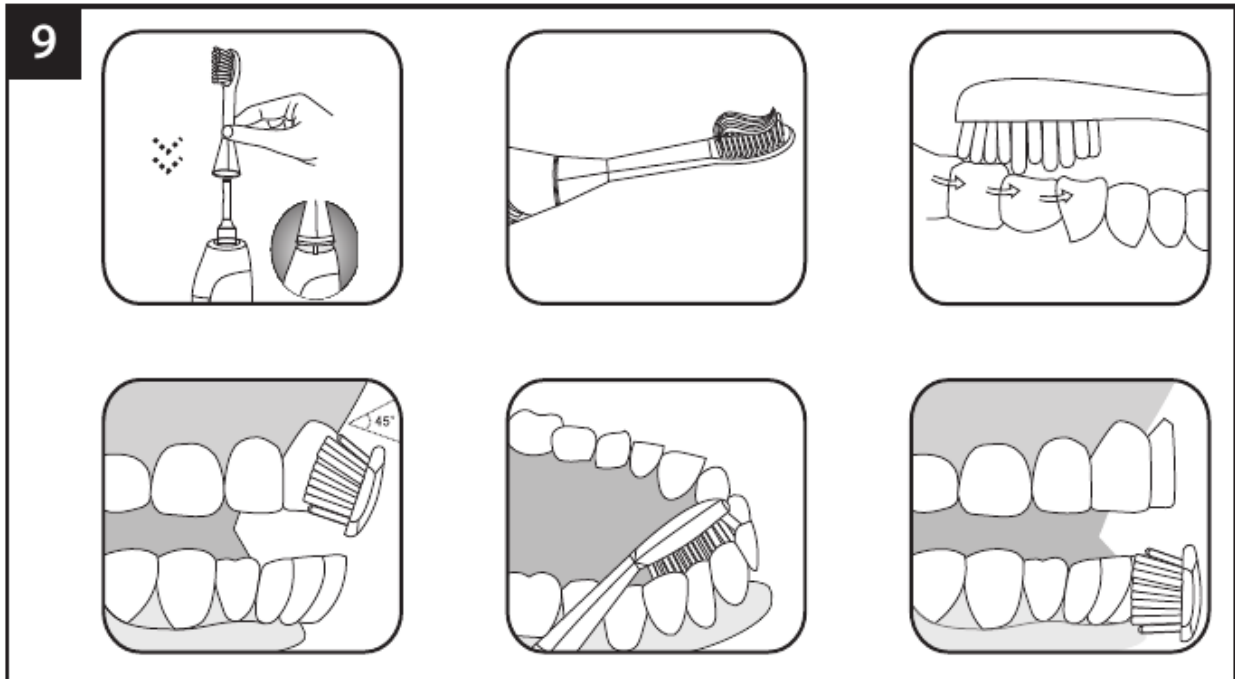
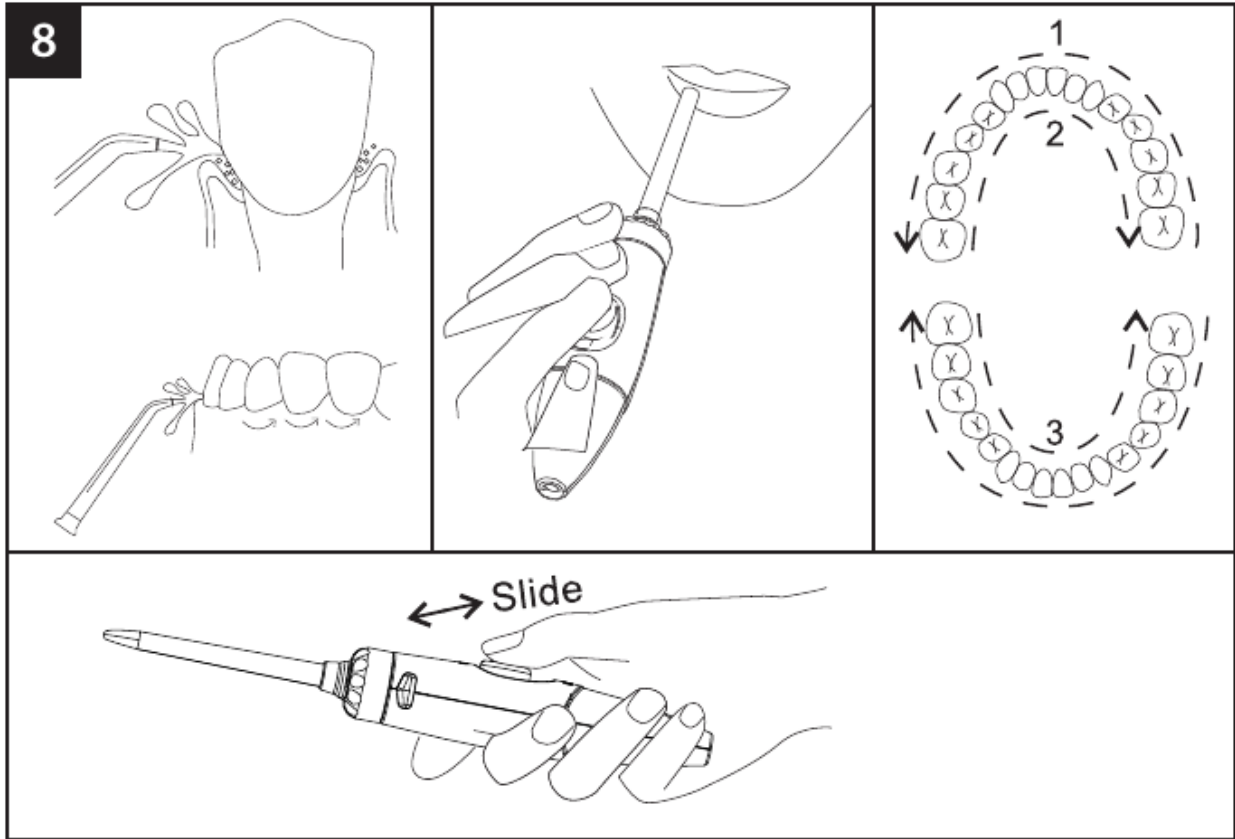
93413052

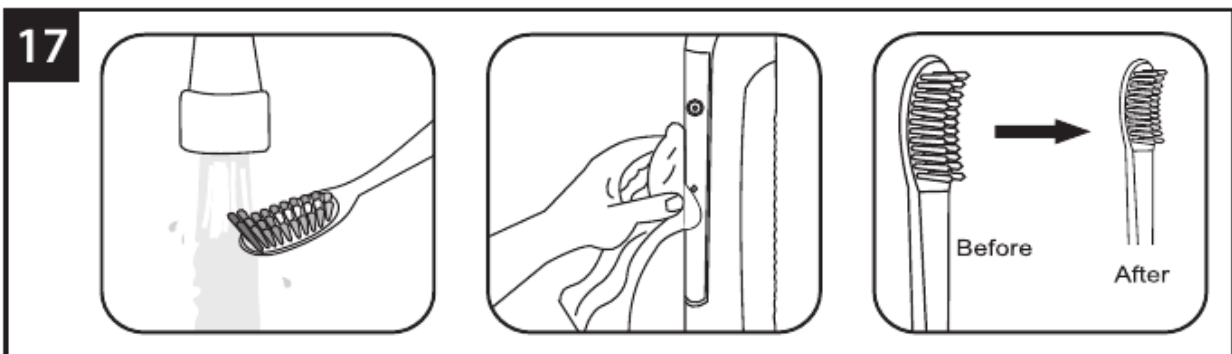
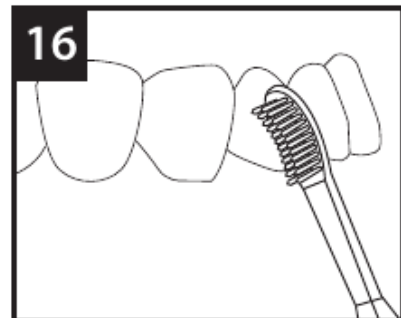
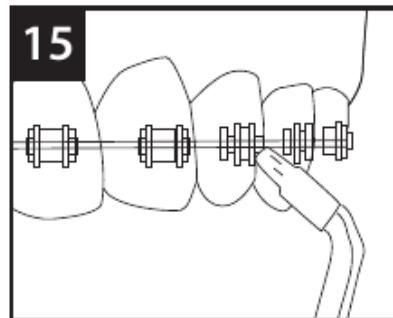
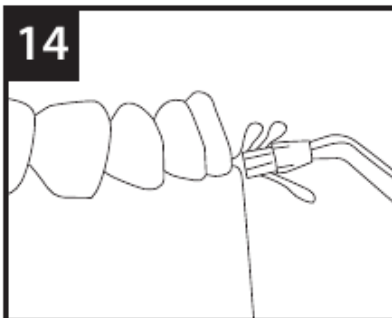
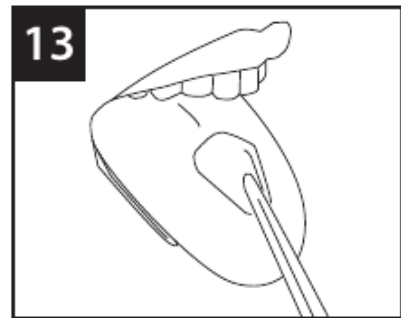
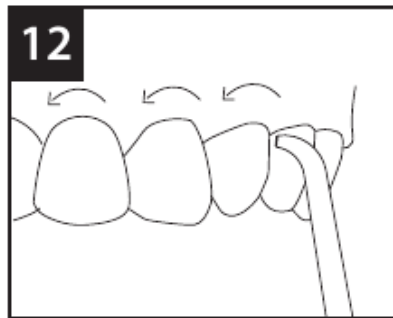
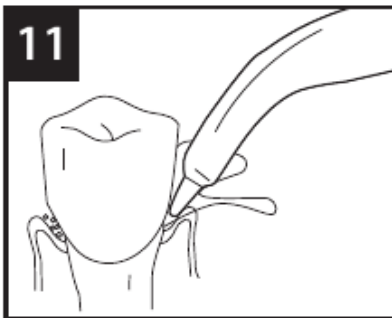
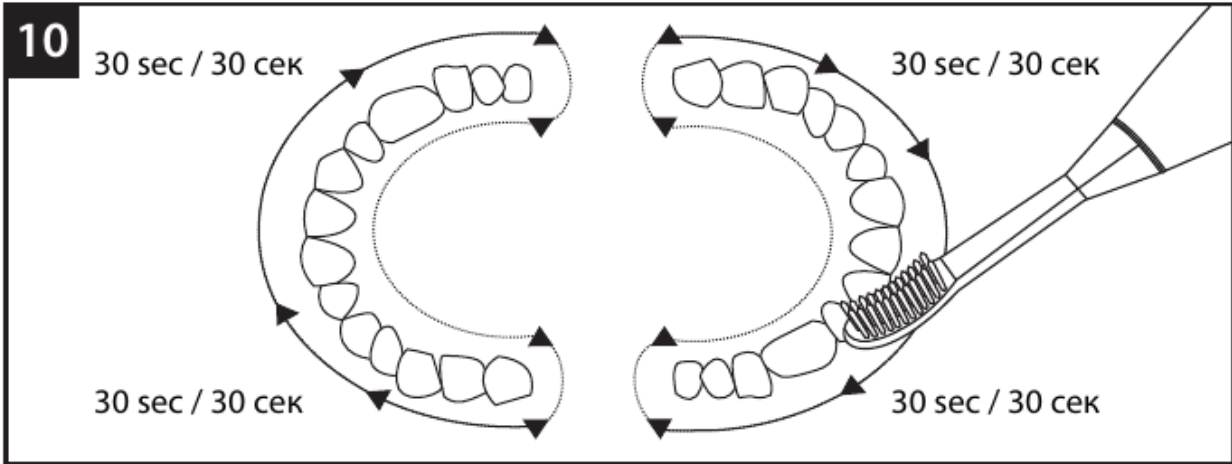
- GB** Network irrigator 7
- RU** Ирригатор сетевой..... 13

1						
	18 W	0,6 L	206 - 861 kPa	1 700 impulse/min	1,2 m	220 V
Dental center						
	Pressure adjustment	Rotation of the nozzle 360 °	Automatic turn-off	Storage compartment for attachments	Removable water tank	
Ultrasound brush						
	2-min timer	Inductive charge	IPX7 waterproof	3-week standby time	5 modes	











NETWORK IRRIGATOR

Irrigator is a device for oral hygiene. The mechanism of action is that due to the pulsation of water, plaque is removed from the interdental spaces, as well as gum massage.

With the combination of water pressure and pulsation, oral Irrigator removes harmful bacteria deep between teeth and below gumline where brushing won't reach.

Traditional Clean	Traditional brushing can't easily reach hidden food debris and harmful bacteria. Flossing has limited access below the gumline.
Irrigator	Removes trapped food debris and harmful bacteria with high frequency pulse water floss.

TECHNICAL SPECIFICATIONS - Dental center (FIG. 1)

Power consumption	18 W
Water container capacity	0,6 L
Number of the working modes	10
Pressure	206 - 861 kPa
Water pulsation frequency	1 700 pulse/ min
Pressure regulation	+
Storage compartment for accessories	+
Вращение насадки на 360 градусов	+
Выключатель на ручке	+

Automatical turn-off	+
Removable water tank	+
Power cord length	1,2 m
Voltage	220 V

TECHNICAL SPECIFICATIONS - Ultrasound brush (FIG. 1)

Brush operating modes	5
Wireless charging brush	+
Genuine DuPont™ bristles Tynex®	+
Brush automatical turn-off	+
Continuous working time	120 min
Standby time	500 h
Waterproof	IPX7

PRODUCT ELEMENTS (FIG. 2)

1. Water tank;
2. Toothbrush;
3. Jet pressure regulator and on / off switch;
4. Rubber feet with suction cups;
5. Storage container for attachments;
6. Swivel mechanism;
7. Button for removing the nozzle;
8. On / Off switch;
9. Housing;
10. Hose;
11. Base suction cups.

THE COMPLETE SET INCLUDES (FIG. 3)

1. Accessory set;

2. Toothbrush heads;
3. Ultrasonic toothbrush.

Product Life:

The service life of the product is 5 years.

Production date:

Is indicated on the packaging of the goods.

Shelf life:

Shelf life is not limited (subject to storage conditions).

Storage conditions:

Products are stored in dry, ventilated warehouses at temperatures from 0 ° C to +40 ° C with a relative humidity of not more than 80%.

Transportation:

It is strongly prohibited dropping and any mechanical impact on the packaging during transportation.

When unloading / loading, it is not allowed to use any type of equipment that works on the principle of packing clamping.

IMPORTANT SAFEGUARDS



When using electrical products, especially when children are present, basic safety precautions should always be followed, including the following:

- This appliance is not intended for use by people (including children) with reduced physical sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
- Children between the age of 6-10 must be given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children under the age of 6 are not recommended for use.
- This appliance is only for personal use. It is not intended for mixed use in dental clinics by multiple patients.
- This appliance is for cleaning teeth, gums and tongue only. Do not use it for other purposes.
- Charge indicator may not come to work instantly when you charge after appliance has been unused a long period of time. It will switch back on in 6-10 minutes,
- It is normal to feel slight heat comes through the handle during charging process.
- However, if it turns excessively hot, cutoff the power.
- Clean the pins of the power adapter after a certain period of time to avoid overheat and electrocution that may be caused by low insulation due to dust accumulation.
- Store this appliance away from direct sunlight where it is well-ventilated and dry. Temperature at 7C~40C.
- Do not expose surface of this appliance to certain substances (gel, oil, soap etc) for a long time to avoid corrosion. Disposal of the appliance and its built-in battery should comply with your local regulation.
- Always unplug this product immediately after using.
- Do not use while bathing.
- Do not place or store product where it can fall or be pulled into a tub or sink.
- Do not place in or drop into water or other liquid.
- Do not reach for a product that has fallen into water. Unplug immediately.
- To reduce the risk of burns, electrocution, fire, or injury to persons.
- A product should never be left unattended when plugged in.
- Close supervision is necessary when this product is used by, on, or near children or invalids.
- Use this product only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by the manufacturer.

- Never operate this product if it has a damaged cord or plug. If it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. Return the product to a service center for examination and repair.

DENTAL CENTER INSTRUCTIONS

Preparing for reservoir (fig. 4)

Remove the lid & reservoir from the base, Fill the reservoir with lukewarm water, Put the reservoir back to the base and press down firmly and put on the lid.

Inserting and removing tips (fig. 5)

Insert the tip into the center of the knob at top of the dental jet handle, the colored ring will be flush with the end of the knob if the tip is correctly locked into place. To remove the tip from the handle, press the jet tip eject button and pull the tip from the handle.

Adjusting The Pressure Settings (fig. 6)

When you hear "click", said the switch has been opened. Then turn the knob clockwise to adjust the pressure from small to large. The machine will stop automatically in excess of 3 minutes at any stall, Next time when opening need to return to a "click" again to start the machine.

Using the Oral Irrigator (fig. 7)

Lean low over sink and place the jet tip in mouth. Aim the tip toward teeth. With your free hand, turn the on/off button on. Set pressure at desired setting. Direct the stream by turning the knob at the top of the handle.

Recommended technique (fig. 8)

Direct the jet stream at 90-degree angle to your gumline, slightly close lips to avoid splashing but allow water to flow freely from mouth into the

sink, For best results, start in the molar area (back teeth) working towards the front teeth, Glide jet tip along gumline and pause briefly between teeth. Continue the process until all areas around and between the teeth have been cleaned.

When finished

Turn the unit off, any liquids left in the reservoir. Unplug the unit.

ELECTRIC TOOTHBRUSH INSTRUCTIONS

CHARGING

Make sure the appliance is switched off when you start to charge it. Place the toothbrush on the charge seat, and make sure the power is connected. It starts to charge when the charge indicator turns to blinking.

The charge is done when the charge light discontinues blink and turns to constant light.

Charge indicator may not come to work instantly when you charge after appliance has been unused a long period of time, It will be back on in 6-10 minutes.

If the toothbrush has been unused for more than 6 months, charge it at least 12 hours to reach a full charge.

If you brush two times a day (morning & night), and two minutes a time, the toothbrush can generally run for 30 days on a full charge.

The toothbrush head is recommended to be replaced after three months.

If there is power, run it out before the first charge, After the start of charging, continue charging for 5-7 hours can be directly taken off the use.

Fully discharge appliance at least once a year.

GET STARTED (FIG. 9)

1. Insert the brush head to the driveshaft while a

certain gap must be left between for the normal vibration.

2. Wet the bristles and apply a certain amount of toothpaste.
3. Soak it before putting it in In the mouth, press and hold the switch for 3 seconds start the toothbrush and press your own choose the right gear for your needs.
4. Place the bristles against the teeth at 45 degree towards the gumline.
5. Move the bristles slowly in circular motion. Do not scrub teeth, but apply light pressure to let it do the brushing for you.
6. Please rinse your mouth with water after brushing. Then hold the switch for 3 seconds to turn off toothbrush.

BRUSHING TIME (FIG. 10)

The timer features 30-second intervals for the full dentist recommended 2 minutes of brushing.

There is a short pause after each interval reminding you to switch to a different area.

ACCESSORIES (FIG. 3)

Periodontal Tip (fig. 11)	The periodontal tip can direct water or liquid oral medicines in specific locations beneath the gum lining.
Ordinary High-Pressure Tip (fig. 12)	Flosses deep locations within the oral cavity with a 360 degree range, supplementally covering places which are hard to clean, food scraps and harmful bacteria located deep within dental cracks or beneath the gum. This provides you with a pleasant dental experience.
Tongue Cleaner Tip (fig. 13)	Place the tongue scraper on the tongue before switching on the Oral Irrigator. Lightly place the tongue scraper on the centre-rear part of the tongue, lightly pulling it forwards while keeping it in contact with the surface of the tongue.

Dental plaque Tip (fig. 14)	Dental plaque is a group of bacteria that stick to the surface of the teeth yet has not mineralized. The jet tip is very effective at preventing dental plaque. The special-use dental plaque tip is for cleaning areas which is difficult to reach in braces and other dental devices.
Orthodontic Tip (fig. 15)	The special Orthodontic Tip is uniquely designed to simultaneously brush and rinse hard-to-reach areas around braces and other dental work. To use the Orthodontic Tip, lean low over the sink and use the brush bristles to clean around dental work. Water will flow through the brush to rinse away any debris that is removed.
Electric Toothbrush Head (fig. 16)	The brush head is designed according to the tooth cleaning tool, which is different from the traditional toothbrush, just covers the whole tooth, and can thoroughly clean the surface of each tooth, the inner tooth and the plaque hidden between the gum gap, and will not hurt, and gums.

CLEANING

After using any special solution in the reservoir, take a moment after every use to rinse the unit.

Partially fill the reservoir with warm tap water, aim the jet tip into your sink, turn on the unit and let it run until the reservoir is empty, This will help keep the tip from clogging and help your unit to last longer.

Clean the product when necessary by using a soft cloth and mild non-abrasive cleanser.

Before cleaning, please unplug from the electrical outlet.

Before exposing the dental jet to freezing temperatures, remove the reservoir and run the unit until completely empty.

ELECTRIC TOOTHBRUSH CLEANING AND MAINTENANCE (FIG. 17)

Rinse to remove residues after every brushing and let it air-dry. Do not rub the bristles to avoid distortion.

Rinse to remove residues after every brushing and dry with a soft cloth. Do not immerse the toothbrush into water.

Do not clean the toothbrush with water higher than 40 C or corrosive cleanser.

Also replace the brush head when the bristles start to bend outwards.

DISPOSAL



Discarded electric appliances are recyclable and should not be discarded in the domestic waste! Please actively support us in conserving resources and protecting the environment by returning this appliance to the collection centres (if available).

Made in China.

COMMON PROBLEMS AND SOLUTIONS

Problem	Cause	Solution
Jet Tips and Tongue Cleaner Leakage Between the top and handle knob	Tip not fully engaged	Remove tip and reinstall
Periodontal Tip Tear in soft tip	Tip is worn	Replace with new tip
Oral Irrigator Base hose to the handle leaks	Damage to the hose	Can be replaced by the seller for a self-service repair kit
Reservoir leaks	Missing water tank valve	Replace Reservoir valve (contact the seller)
	Water tank valve is upside down	Turn the valve right side up
Inadequate pressure	Reservoir not positioned properly	Be sure outlet is working, test with another appliance check electrical reset button and or wall switch)
Unit without water flow out	Motor not running	Fill out reservoir

Made in China



ИРРИГАТОР СЕТЕВОЙ

Ирригатор — устройство для гигиены полости рта. Механизм действия заключается в том, что за счёт пульсаций воды происходит удаление зубного налёта из межзубных промежутков, а также массаж дёсен.

Благодаря сочетанию давления воды и пульсации, ирригатор для полости рта удаляет вредные бактерии глубоко между зубами и ниже линии десен, до куда не достаёт зубная щётка.

Традиционная чистка	Традиционная чистка щеткой не позволяет легко добраться до скрытых остатков пищи и вредных бактерий. Зубная нить имеет ограниченный доступ ниже линии десен.
Ирригатор	Удаляет застрявшие остатки пищи и вредные бактерии с помощью высоко-частотной импульсной струи воды.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ - Зубной центр (РИС. 1)

Потребляемая мощность	18 Вт
Вместимость контейнера для воды	0,6 л
Количество режимов работы	10
Давление	206 - 861 кПа
Частота пульсации воды	1 700 имп/мин
Регулировка напора	+
Отсек для хранения насадок	+
Вращение насадки на 360 градусов	+
Выключатель на ручке	+

Автоматическое выключение	+
Съемный резервуар для воды	+
Длина шнура питания	1,2 м
Напряжение	220 В

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ - Ультразвуковая щётка (РИС. 1)

Количество режимов работы щетки	5
Беспроводная зарядка щетки	+
Фирменная щетина Tynex от DuPont	+
Автоматическое выключение щетки	+
Время непрерывной работы	120 мин
Время работы в режиме ожидания	500 ч
Влагозащита щетки	IPX7

УСТРОЙСТВО (РИС. 2)

1. Резервуар для воды;
2. Зубная щётка;
3. Регулятор напора струи и включения/выключения;
4. Резиновые ножки с присосками;
5. Контейнер для хранения насадок;
6. Поворотный механизм;
7. Кнопка снятия насадки;
8. Переключатель «On/Off»;
9. Корпус;
10. Шланг;
11. Корпус.

КОМПЛЕКТАЦИЯ (РИС. 3)

1. Комплект насадок;

2. Насадки для зубной щетки;
3. Ультразвуковая зубная щетка.

Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 5 лет.

Дата изготовления

Указана на упаковке товара.

Срок хранения

Срок хранения не ограничен (при соблюдении условий хранения).

Условия хранения

Продукция хранится в сухих, проветриваемых складских помещениях при температуре от 0°C до +40 °C при относительной влажности не более 80%.

Транспортировка

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.



Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации. Обратите особое внимание на меры предосторожности. Всегда держите инструкцию под рукой.

- Людям, которые недавно перенесли периодонтальную или стоматологическую хирургическую операцию, а также тем, кто проходит курс лечения, связанный с проблемами в ротовой полости, перед применением ирригатора необходимо проконсультироваться с лечащим врачом.
- Если у вас наблюдается сильная кровоточивость десен после двух недель использования ирригатора, обратитесь к врачу и проконсультируйтесь с ним по этому поводу.
- Устройство предназначено для

использования в бытовых условиях и может применяться в квартирах, загородных домах, гостиничных номерах, офисах и других подобных местах для непромышленной и некоммерческой эксплуатации.

- Используйте ирригатор только по назначению и в соответствии с указаниями, изложенными в данном руководстве. Нецелевое использование устройства будет считаться нарушением условий надлежащей эксплуатации.

- Перед подключением устройства к электрической розетке убедитесь, что параметры электропитания, указанные на нем, совпадают с параметрами используемого источника питания.

- Для предотвращения поражения электрическим током не погружайте устройство в воду и другие жидкости.

- Не переносите прибор, взявшись за шнур питания. Не тяните за шнур питания при отключении вилки от розетки.

- Не используйте устройство, если шнур питания, или другие части прибора повреждены. Во избежание поражения электрическим током не разбирайте устройство самостоятельно — для его ремонта обратитесь к квалифицированному специалисту. Помните, неправильная сборка устройства повышает опасность поражения электрическим током при эксплуатации.

- Детям, людям с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицам, не обладающим достаточными знаниями и опытом, разрешается пользоваться прибором только под контролем лиц, ответственных за их безопасность, или после инструктажа по эксплуатации устройства. Не позволяйте детям играть с прибором.

- Не включайте прибор без воды. Это может привести к повреждению устройства.

- Обязательно выливайте всю оставшуюся

воду после использования.

- Температура воды или раствора должна быть не выше 45 °С.
- Не допускайте падения ирригатора и не подвергайте его ударам.
- Храните устройство в недоступных детям местах.
- Используйте только предлагаемые производителем аксессуары или комплектующие. Использование иных дополнительных принадлежностей может привести к поломке устройства или получению травм.
- Аккуратно обращайтесь со шлангом, не растягивайте его в прямую линию. Сильно не тяните за шланг и не дергайте его во избежание разрыва.

ИНСТРУКЦИИ К ЗУБНОМУ ЦЕНТРУ

Как залить воду (рис. 4)

Снимите контейнер для хранения насадок с резервуара и отложите его в сторону. Потяните вверх резервуар для воды, снимите его с корпуса ирригатора и налейте в резервуар воду, не превышая объем 600 мл.

Используйте кипяченую воду или специальный раствор для полоскания рта. Температура воды или раствора должна быть не выше 45 °С.

Установка насадки (рис. 5)

Насадка является индивидуальным аксессуаром для каждого члена семьи.

Вставьте насадку в отверстие держателя насадок до щелчка. Чтобы извлечь насадку, нажмите на кнопку снятия насадки и потяните насадку вверх.

Регулировка настроек давления (рис. 6)

Поверните поворотный механизм держателя с насадкой, чтобы отрегулировать направление потока воды.

Использование (рис. 7)

Установите ирригатор на раковине или столике в ванной на ровную горизонтальную поверхность. Резиновые ножки с присосками обеспечивают прочную фиксацию ирригатора на раковине или на столике в ванной комнате.

Перед тем как включить ирригатор, наклоните держатель под углом 45° и направьте насадку себе в рот. Одной рукой возьмитесь за держатель, при этом большой палец должен быть на переключателе «Старт/Стоп», а другой рукой поворачивайте регулятор на корпусе ирригатора.

Примечание. Если вы до этого не пользовались ирригатором, рекомендуется начинать им пользоваться, установив 2 или 3 режим, тк. неподготовленные и чувствительные десны могут начать кровоточить из-за сильного и резкого потока воды.

Рекомендуемая техника (рис. 8)

Поверните регулятор на корпусе в положение «Вкл» и далее по часовой стрелке в нужный вам режим. Наклонитесь над раковиной, а рот слегка приоткройте, установите переключатель на держателе в положение «Старт». Вода из вашего рта должна стекать в раковину. Действуйте в такой последовательности, как на рисунке, а именно двигайтесь от жевательных зубов к передним, направляйте насадку вдоль контура десны, задерживаясь в межзубных пространствах. Чтобы разбрызгивания было меньше, включайте и выключайте прибор при помощи переключателя на держателе только при нахождении насадки во рту.

ПОСЛЕ ПРОЦЕДУРЫ

Когда вода в резервуаре закончится, установите переключатель на держателе в положение «Стоп», а после этого поверните регулятор на корпусе в положение «Выкл».

Снимите резервуар, потянув его вверх. Переверните резервуар и слейте оставшуюся воду. Если вы пользовались не водой, а специальным раствором для полоскания, обязательно промойте ирригатор после него. Для этого налейте в резервуар воду, включите ирригатор, направляя держатель с насадкой вниз в раковину.

Примечание. Если ирригатор не выключить, то через 3 минуты прибор отключится автоматически.

ИНСТРУКЦИИ К УЛЬТРАЗВУКОВОЙ ЗУБНОЙ ЩЁТКЕ

ЗАРЯДКА

Перед зарядкой убедитесь, что зубная щетка выключена. Поместите зубную щетку на зарядную площадку на корпусе ирригатора и убедитесь, что прибор подключен к сети.

Во время зарядки индикатор зарядки на щетке начинает мигать. Зарядка окончена, когда индикатор на щетке перестает мигать и начинает светиться постоянно.

Индикатор зарядки может начать работу с задержкой в 6-10 минут, если вы не пользовались щеткой долгое время. Если зубной щеткой не использовалась более 6 месяцев, заряжайте ее не менее 12 часов, чтобы достичь полной зарядки.

Если вы чистите зубы два раза в день (утром и вечером) по две минуты, полного заряда зубной щетки хватит вам на 30 дней использования. Насадку зубной щетки рекомендуется заменять через три месяца.

Для продления службы аккумулятора не разряжайте его полностью более, чем 1 раз в год.

Перед первым использованием зарядите аккумулятор щетки полностью.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ (РИС. 9)

1. Установите насадку щетки на вал, оставив небольшой промежуток для нормальной вибрации.
2. Смочите щетину и нанесите на нее небольшое количество зубной пасты.
3. Смочите щетину с зубной пастой еще раз, положите щетку в рот, нажмите и удерживайте кнопку включения в течение 3 секунд, чтобы запустить зубную щетку. Выберите нужный вам режим.
4. Расположите щетину зубной щетки под углом 45 градусов к линии десен.
5. Медленно перемещайте щетку круговыми движениями. Не двигайте щеткой туда-сюда, но применяйте лёгкое давление, чтобы позволить щетке сделать очистку вибрацией.
6. Чтобы включить щетку раньше, чем через 2 минуты, удерживайте кнопку включения щетки в течение 3 секунд. Прополощите рот водой после очистки или произведите ирригацию.

ЧИСТКА ЗУБНОЙ ЩЁТКОЙ (РИС. 10)

Каждые 30 секунд работы щётка делает короткую паузу для перехода к следующему участку. После очистки 4 участков, через 2 минуты работы щётка отключается.

АКСЕССУАРЫ (РИС. 3)

Периодонтальный наконечник (рис.11)	Периодонтальный наконечник может направлять воду или жидкие лекарства в определенные места под слизистой оболочкой десен.
-------------------------------------	---

Обычный наконечник высокого давления (рис. 12)	Чистит глубокие участки полости рта с диапазоном 360°, дополнительно очищая труднодоступные места от остатков пищи и вредных бактерий, расположенных глубоко внутри зубных трещин или под десной.
Наконечник для чистки языка (рис. 13)	Поместите наконечник на центральную заднюю часть языка перед включением ирригатора. После включения ирригатора слегка потяните наконечник вперед, сохраняя контакт с поверхностью языка.
Наконечник для очищения зубного налёта (рис. 14)	Очень эффективен для предотвращения образования зубного налёта. А так же наконечник для зубного налёта предназначен для очистки труднодоступных участков брекетов.
Ортодонтический наконечник (рис. 15)	Ортодонтический наконечник специально разработан для чистки и ополаскивания труднодоступных участков вокруг брекетов и других стоматологических операций. Чтобы использовать ортодонтический наконечник, низко наклонитесь над раковиной и используйте щетку.
Дополнительная насадка для зубной щётки (рис. 16)	Перед ирригацией необходимо очистить зубы при помощи зубной щётки.

их ликвидации используйте специальное средство для очистки ирригатора, согласно инструкции по его применению.

ЧИСТКА ЗУБНОЙ ЩЁТКИ (РИС. 17)

Промывайте щетку каждый раз после использования щетку, чтобы удалить остатки пасты после чистки.

Затем дайте ей высохнуть на воздухе. Не трите щетину, чтобы избежать ее повреждения.

Корпус щетки вытирайте мягкой тканью. Не погружайте корпус зубной щетки в воду.

Не мойте зубную щетку водой выше 40 °C или едкими моющими средствами.

УТИЛИЗАЦИЯ



Старые электроприборы подлежат вторичной переработке и поэтому не могут быть утилизированы с бытовыми отходами! Поэтому мы хотели бы попросить Вас активно поддержать нас в деле экономии ресурсов и защиты окружающей среды и сдать этот прибор в приемный пункт утилизации (если таковой имеется).

Сделано в Китае.

ОЧИСТКА И УХОД

Перед очисткой ирригатора отсоедините блок питания от электрической розетки.

При необходимости используйте для очистки мягкую ткань и мягкое неабразивное моющее средство. Не погружайте насадки в кипящую воду. Для их очистки используйте спирт. При регулярном использовании жесткой воды на деталях прибора могут образовываться известковые отложения. Для

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Вероятная причина	Действия по устранению
Протечка воды между верхней частью ирригатора и ручкой	Наконечник не зафиксирован	Снимите наконечник и переустановите
Периодонтальный наконечник разорвался	Износ наконечника	Заменить наконечник
Утечки в шланге от основания ирригатора для полости рта к ручке	Повреждение шланга	Возможна замена шланга для самообслуживания
Утечки из резервуара	Отсутствует клапан резервуара для воды	Необходимо заменить клапан бачка (связаться с продавцом)
	Клапан резервуара для воды перевернут	Поверните клапан правой стороной вверх
Недостаточное давление	Резервуар установлен неправильно	Убедитесь, что розетка исправна, например, с другим прибором. Проверьте кнопку сброса электрического заряда и/или настенный выключатель
Ирригатор не сливает воду	Мотор не работает	Заполнить резервуар для воды

Сделано в Китае



GB Warranty terms

RU Условия гарантии



Dear customer!

We inform you that all our products are certified for compliance with Russian safety requirements in accordance with the Law of the Russian Federation «On Protection of Consumer Rights».

WARRANTY REPAIR AND SERVICE ARE CARRIED OUT ONLY AT AUTHORIZED SERVICE CENTERS!

1. BORT GLOBAL LIMITED offers the 2-year warranty from the date of sale for all its products. Professional and commercial tools are not covered by the warranty. Repair is only available for a fee in this case.

2. Non-commercial use of the tools imposes limitations on the duration of its operation and restricts the intended usage to household purposes only. The continuous operating time should not exceed 40 hours. In addition, 10-15 minute breaks are to be made after every 15 minutes of continuous operation. Ignoring this condition when using the tools is a violation of the good operating practice (this provision does not apply to pumps, generators, chargers and similar equipment). Subject to the above mentioned condition, the service life of the tools is 5 years.

When you purchase a tool, a warranty card is issued (fields with a date of sale, model, and serial number are mandatory, other fields can also be completed). Please keep the card together with the sales receipt during the entire warranty period for presentation at the service centre.

Electric tools are only accepted for warranty repairs when assembled with all removable devices and their fastening elements (bus bars, saw blades, chains, knives, trimmer heads, injectors, sprockets, bolts, nuts, and mounting flanges) in working condition.

3. The warranty period is extended up to 3-5 years*, provided the owner registers the electric power tool within 2 weeks after the purchase date. The extended warranty does not cover rechargeable tools, battery chargers, and supplied accessories. Registration is only possible online

at warranty.bort-global.com

Please print the registration certificate at the time of registration. The certificate is the only confirmation of the fact of registration. The registration certificate should be presented at the service centre together with the warranty card and sales receipt.

4. The following malfunctions are eliminated free of charge during the warranty period:

- Damage to the instrument, caused by the use of low-quality materials
- Assembly defects due to the fault of the manufacturer.

5. The warranty does not cover:

- Malfunctions of the tools caused by the failure to comply with the operating instructions.
- Mechanical damage (cracks, chips, mechanical damage to power cords, mechanical damage to the enclosure, etc.), damage caused by exposure to aggressive environments and high temperatures, damage induced by the ingress of liquids or foreign matter into ventilation grids of the electric tools, as well as damage due to improper storage (corrosion of metal parts, etc.).
- Tools with defects which were caused by an overload (simultaneous failure of the rotor and stator), improper use (usage of blunt, unsuitable, unbalanced, or improperly chosen replacement devices), lack of maintenance or care, and use of the tools for purposes other than the intended purpose (for example, for processing of materials for which the tool is not intended, etc.), as well as by the instability of electric power supply, exceeding the standards set by EN 61000-3-2, EN 61000-3-3. Among others, undeniable signs of an overload include: changes in appearance, deformation or melting of parts and components of the product, darkening or charring of wire insulation under high temperatures.
- Wear parts and materials (carbon brushes, belts, rubber gaskets, seals, guards, platforms, bus bars, gears, bearings, hubs, coil heaters, pulleys, rollers, rods, lock buttons, etc.), components (gears, shafts, bearings, rods, rollers, etc.) subject to deterioration due to lubrication wear-out, as well as replacement devices (drill chucks, SDS cartridges, platforms, collets, bus bars,

flexible shafts, batteries, battery chargers, etc.) and supplies (knives, saws, abrasives, saw blades, drill bits, drills, lubrication, etc.), except in cases of mechanical damage of the above mentioned products due to failures of the electric tool which are covered by this warranty.

- Natural wear of the tool, its parts and components (wearing out of the resource, severe internal or external contamination, wearing out of the lubrication).
- Tools that were unsealed or repaired during the warranty period by persons or organizations who are not legally authorized to perform these activities.
- Tools with removed, erased, worn out or changed serial numbers, including cases when the data of the electric tool does not match the data of the warranty card.
- Preventive maintenance of the electric tools, for example, cleaning, washing, lubrication.

6. Do not operate electric tools exhibiting failure symptoms (high arcing, smell of burning, increased noise, severe vibration, uneven rotation, loss of power). Do not use the electric tools if there is any mechanical damage to the power cord (cracks, chips, tears, binds), AC plug, or the enclosure of the tool.

7. During the warranty period, faulty parts and components of the instrument are repaired or replaced free of charge. The Service Centre reserves the right to decide whether such parts and components are to be replaced or repaired.

If a failure or malfunction is recognized by BORT GLOBAL LIMITED as a warranty case, then it can be removed according to our own choice by repair or replacement of the defective tool. Replaced tools and parts become the property of the Service Centre of BORT GLOBAL LIMITED.

8. Guidelines for the preventive maintenance of electric tools:

Regular preventive maintenance (cleaning, washing, relubrication of bearings and gearbox, replacement of fast wearing parts) is recommended for the tools. Maintenance ensures perfect operation of the electric tool during its entire service life cycle. The frequency of preventive maintenance at rated load is determined according to the natural wear of carbon brushes. Maintenance work

is charged according to the price list of the service centre. Any failures covered by the warranty and detected in the course of maintenance are repaired free of charge. Warranted failures, which are detected by the diagnostics, are eliminated as agreed by the parties according to the routine procedure.

Preventive maintenance does not extend the duration of the warranty period.

Other claims, except for the above mentioned right for free remedial measures, are not covered by this warranty.

9. This warranty does not affect other legal consumer rights granted by the applicable laws.

* Depending on the model.

RU

Список
авторизованных
сервисных центров в
России
находится на сайте



bort-global.com

Уважаемый потребитель!

Сообщаем Вам, что вся наша продукция сертифицирована на соответствие российским требованиям безопасности согласно Закону РФ «О защите прав потребителей».

ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ И ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРОИЗВОДЯТСЯ ТОЛЬКО В АВТОРИЗОВАННЫХ СЕРВИСНЫХ ЦЕНТРАХ!

1. BORT GLOBAL LIMITED предлагает 2 года гарантии на свою продукцию, считая от даты продажи. На инструмент используемый в профессиональных, коммерческих целях гарантия не распространяется, подлежит только платному ремонту.

2. Бытовое использование инструмента характеризует ограничение по времени работы и подразумевает использование его для бытовых нужд, не более 40 часов наработки, при этом через каждые 15 минут непрерывной работы необходимо делать перерыв на 10-15 минут. Использование инструмента вопреки этому условию является нарушением правил надлежащей эксплуатации (данное условие не распространяется на насосы, зарядные устройства и аналогичное оборудование). Срок службы инструмента при соблюдении вышеуказанного условия – 5 лет.

При покупке инструмента выписывается гарантийный талон (указываются дата продажи, модель, серийный номер). Просьба сохранять талон и кассовый чек в течение гарантийного срока для предъявления в сервисном центре.

Электроинструмент принимается в гарантийный ремонт только в собранном виде, с рабочими сменными приспособлениями и элементами их крепления (шины, пильные диски, цепи, ножи, триммерные головки, форсунки, звездочки, болты, гайки, фланцы крепления инструмента).

3. Гарантийный срок продлевается до 3-5 лет*, если владелец регистрирует электроинструмент в течение 2 недель с момента покупки. Увеличение срока гарантии не распространяется на аккумуляторный инструмент, зарядные устройства и принадлежности, входящие в комплект поставки. Регистрация осуществляется только на сайте **warranty.bort-global.com** Подтверждением регистрации является регистрационный сертификат, который следует распечатать во время регистрации. Регистрационный сертификат предъявляется в сервисном центре вместе с гарантийным талоном и кассовым чеком.

4. В течение гарантийного срока устраняются бесплатно:

- Повреждения инструмента, возникшие из-за применения некачественного материала.
- Дефекты сборки, допущенные по вине изготовителя.

5. Гарантия не распространяется:

- На неисправности инструмента вызванные, несоблюдением инструкций по эксплуатации.
- На механические повреждения (трещины, сколы, механические повреждения сетевых шнуров, механические повреждения корпуса и т.п.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред и высоких температур, попаданием жидкостей, инородных предметов в вентиляционные решетки электроинструмента, а также повреждения, наступившие вследствие неправильного хранения (коррозия металлических частей и т.п.);
- На инструменты с неисправностями, возникшими вследствие перегрузки (одновременный выход из строя ротора и статора) или неправильной эксплуатации (использование затупленного, неподходящего, неотбалансированного, неправильно подобранного сменного инструмента), недоста-

точного технического обслуживания или ухода, применения инструмента не по назначению (использование для работы по материалу, для работы по которому инструмент не предназначен и т.п.), а также нестабильности параметров электросети, превышающих нормы, установленные ГОСТ 13109-97. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: изменения внешнего вида, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов под воздействием высокой температуры.

- На быстроизнашивающиеся изделия и материалы (угольные щетки, ремни, резиновые уплотнения, сальники, защитные кожухи, платформы, шины, шестерни, подшипники, втулки, спирали накала, шкивы, ролики, штоки, стопорные кнопки и т.п.), на детали (шестерни, валы, подшипники, штоки, ролики и т.п.) подвергшиеся износу по причине выработки смазки, а также на сменные принадлежности (сверлильные патроны, SDS патроны, платформы, цанги, шины, гибкие валы, аккумуляторные батареи, зарядные устройства и т.п.) и расходные материалы (ножи, пилки, абразивы, пильные диски, сверла, буры, смазку и т. п.), за исключением случаев механических повреждений вышеперечисленных изделий, произошедших вследствие гарантийной поломки электроинструмента;
- Естественный износ инструмента или его деталей (выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение, выработка смазки);
- На инструмент, вскрывавшийся или ремонтировавшийся в течение гарантийного срока лицами или организациями, не имеющими юридических полномочий производить ремонт;
- На инструмент с удаленным, стертым или измененным заводским номером, а также, если данные на электроинструменте не соответствуют данным на гарантийном талоне;
- На профилактическое обслуживание электроинструмента, например; чистку, промывку, смазку.

6. Не допускается эксплуатация электроинструмента с признаками неисправности (повышенное искрение, запах гари, повышенный шум, сильная вибрация, неравномерное вращение, потеря мощности). Запреща-

ется эксплуатация электроинструмента при наличии механических повреждений шнура электропитания (трещин, сколов, разрывов, связей), сетевой вилки, а также повреждений корпуса электроинструмента.

7. Неисправные узлы инструментов в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за Службой сервиса.

Устранение неисправностей, признанных нами как гарантийный случай, осуществляется на выбор компании BORT GLOBAL LIMITED посредством ремонта или заменой неисправного инструмента. Замененные инструменты и детали переходят в собственность Службы сервиса BORT GLOBAL LIMITED.

8. Рекомендации по профилактическому обслуживанию электроинструмента:

Для электроинструмента рекомендуется проведение регулярного профилактического обслуживания (чистка, мойка, замена смазки; замена быстроизнашиваемых деталей). Это обеспечивает безупречную работу электроинструмента во время всего срока службы. Работа по проведению профилактического обслуживания оплачивается согласно действующему прейскуранту сервисного центра. Выявленные при проведении профилактического обслуживания неисправности, попадающие под действие гарантии, устраняются бесплатно. Негарантийные поломки, выявленные при диагностике, устраняются по согласованию сторон в обычном порядке. Проведение профилактического обслуживания не меняет продолжительности срока гарантии. Другие претензии, кроме упомянутого права на бесплатное устранение недостатков инструмента, под действие настоящей гарантии не попадают.

9. Настоящая гарантия не ущемляет других законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством.

* В зависимости от модели.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРОФИЛАКТИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

Для электроинструмента рекомендуется проведение регулярного профилактического обслуживания (чистка, мойка, замена смазки в редукторе и подшипниках; замена быстроизнашиваемых деталей. Это обеспечивает безупречную работу электроинструмента во время всего срока службы. Желательная периодичность проведения профилактического обслуживания при номинальной нагрузке равна сроку естественного износа угольных щеток. Работа по проведению профилактического обслуживания оплачивается согласно действующему прейскуранту сервисного центра. Выявленные при проведении профилактического обслуживания неисправности, попадающие под действие гарантийных обязательств, устраняются бесплатно. Негарантийные поломки, выявленные при диагностике, устраняются по согласованию сторон в обычном порядке.

Проведение профилактического обслуживания не изменяет гарантийный срок инструмента!

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

«BORT GLOBAL LIMITED» рассматривает гарантийные претензии только при наличии правильно заполненного гарантийного талона установленного образца. При покупке инструмента выписывается гарантийный талон (обязательно указываются дата продажи, модель, серийный номер инструмента, заполняются прочие поля). Просьба сохранять талон и кассовый чек в течение гарантийного срока. «BORT GLOBAL LIMITED» предлагает 2 года гарантии на продукцию торговой марки Bort, считая от даты покупки.

Не допускается эксплуатация электроинструмента с признаками неисправности (повышенное искрение, запах гари, повышенный шум, сильная вибрация, потеря мощности). Запрещается эксплуатация электроинструмента при наличии механических повреждений шнура электропитания (трещин, сколов, разрывов, связок), сетевой вилки, а также повреждений корпуса электроинструмента.

Электроинструмент принимается в гарантийный ремонт только в собранном виде, с рабочими сменными приспособлениями и элементами их крепления.

Неисправные узлы инструментов в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за Службой сервиса. Заменяемые детали переходят в собственность Службы сервиса.

В течение гарантийного срока устраняются бесплатно: повреждения инструмента, возникшие из-за применения некачественного материала; дефекты сборки, допущенные по вине изготовителя.

Настоящая гарантия не ущемляет других законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством страны.

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ:

На механические повреждения (трещины, сколы, механические повреждения сетевых шнуров, механические повреждения корпуса и т.п.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред и высоких температур, попаданием инородных предметов в вентиляционные решетки

электроинструмента, а также повреждения, наступившие вследствие неправильного хранения (коррозия металлических частей);

На инструменты с неисправностями, возникшими вследствие перегрузки (одновременный выход из строя ротора и статора) или неправильной эксплуатации (использование затупленного, неподходящего, неотбалансированного, неправильно подобранного сменного инструмента), применения инструмента не по назначению (использование для работы по материалу, для работы по которому инструмент не предназначен и т.п.), а также нестабильности параметров электросети, превышающих нормы, установленные ГОСТ. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: изменения внешнего вида, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов под воздействием высокой температуры;

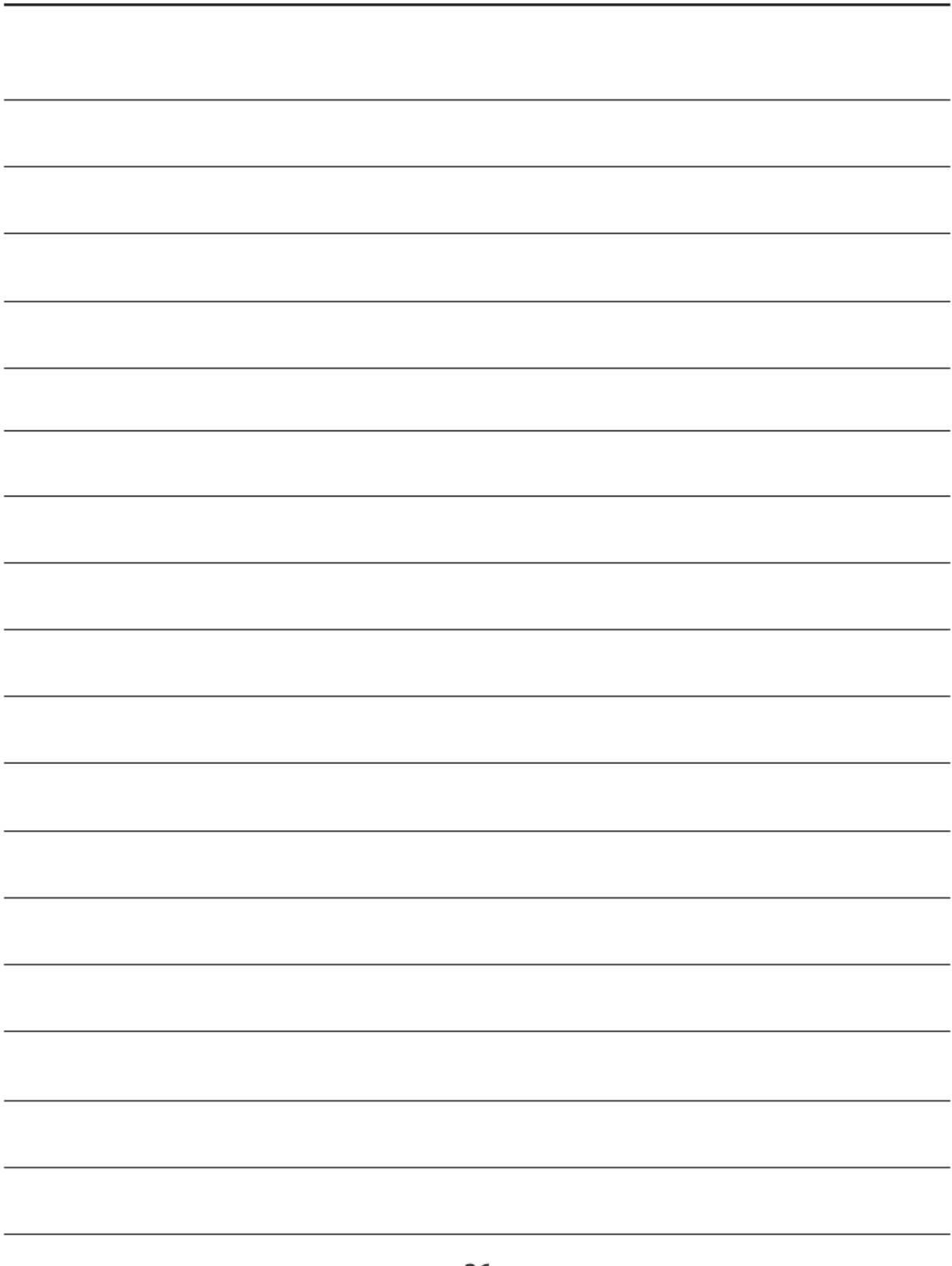
На быстроизнашивающиеся изделия и материалы (угольные щетки, ремни, резиновые уплотнения, сальники, защитные кожухи, платформы, шины, шестерни, подшипники, втулки, спирали накала, шкивы, ролики, штоки, стопорные кнопки, рукоятки переключения режимов и т.п.), на детали (шестерни, валы, подшипники, штоки, ролики и т.п.) подвергшиеся износу по причине выработки смазки, а также на сменные принадлежности (патроны, SDS патроны, платформы, цанги, шины, гибкие валы, аккумуляторные батареи, зарядные устройства и т.п.) и расходные материалы (ножи, пилки, абразивы, пильные диски, сверла, буры, смазку и т.п.), за исключением случаев механических повреждений вышеперечисленных изделий, произошедших вследствие гарантийной поломки электроинструмента;

Естественный износ инструмента или его деталей (полная выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение, выработка смазки);

На инструмент, вскрывавшийся или ремонтировавшийся в течение гарантийного срока лицами или организациями, не имеющими юридических полномочий производить ремонт;

На инструмент с удаленным, стертым или измененным заводским номером, а также, если данные на электроинструменте не соответствуют данным на гарантийном талоне.

Условия гарантии составлены производителем BORT GLOBAL LIMITED Room 1501, 15/F, SPA Centre, 53-55 Lockhart Road, WAN CHAI HONG KONG и действуют на всей территории Республики Беларусь. При любых несоответствиях в маркировке, руководствоваться необходимо данным гарантийным талоном, в котором указана полная и достоверная информация по условиям гарантии, срокам гарантийного обслуживания. Другие условия гарантийного обслуживания не действуют на территории Республики Беларусь.



ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

**ДЕЙСТВУЕТ НА ТЕРРИТОРИИ
РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ**

Внимание! Настоящий талон действует на территории Республики Беларусь. При продаже должны заполняться все поля гарантийного талона. Неполное или неправильное заполнение может привести к отказу от выполнения гарантийных обязательств. Исправления в гарантийном талоне не допускаются.



Наименование изделия

Модель

Серийный номер

Дата продажи

Подпись продавца

Торговая организация

штамп или печать магазина

С условиями гарантии ознакомлен(а), предпродажная проверка произведена в моем присутствии. Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектности. Претензий к внешнему виду и качеству работы инструмента не имею.

Подпись покупателя

GUARANTEE CERTIFICATE

**GUARANTEE
CERTIFICATE**

GARANTIESCHEIN

**CERTIFICAT
DE GARANTIE**

**ГАРАНТИЙНЫЙ
ТАЛОН**



Terms and Conditions of the
extended warranty online at
www.bort-global.com

Allgemeine
Geschäftsbedingungen der
verlangerten
Garantie online unter
www.bort-global.com

Termes et Conditions de la
garantie prolongee
en ligne a
www.bort-global.com

Условия и сроки
расширенной гарантии
на сайте по адресу
www.bort-global.com



*Stamp dealer • Briefmarkenhändler • Timbre marchand •
Наименование и штамп торговой организации*

Model • Modell • Modèle • Модель

BCF-163 ULTRA

*Serial Number • Fabrikationsnummer •
Num. • Серийный номер*

*Date of purchase • Kaufdatum •
Date d'achat • Дата продажи*

*Salesman • Verkäufer • Vendeur •
Подпись продавца*

*After having read the warranty terms and pre-purchase inspection I certify that I've got no complaints
in respect of the appearance and performance of the tool.*

*С условиями гарантии ознакомлен, предпродажная проверка произведена, к внешнему виду и
качеству работы инструмента претензий не имею.*

*Signature • Unterschrift • Signature •
Подпись покупателя*

**BORT GLOBAL LIMITED - Room 1501, 15/F., SPA Centre,
53-55 Lockhart Road, WAN CHAI HONG KONG**



Купон №3
Coupon №3

Модель:
Model:

BCF-163 ULTRA

Серийный №:
Serial №:

Дата поступления в ремонт:
Repair start date:

Дата выполнения ремонта:
Repair completion date:

Вид ремонта:
Type of repair:

М.П.
продавца

М.П.
сервисного
центра

Подпись мастера



Купон №2
Coupon №2

Модель:
Model:

BCF-163 ULTRA

Серийный №:
Serial №:

Дата поступления в ремонт:
Repair start date:

Дата выполнения ремонта:
Repair completion date:

Вид ремонта:
Type of repair:

М.П.
продавца

М.П.
сервисного
центра

Подпись мастера



Купон №1
Coupon №1

Модель:
Model:

BCF-163 ULTRA

Серийный №:
Serial №:

Дата поступления в ремонт:
Repair start date:

Дата выполнения ремонта:
Repair completion date:

Вид ремонта:
Type of repair:

М.П.
продавца

М.П.
сервисного
центра

Подпись мастера

Список авторизованных
сервисных центров в России
находится на сайте **bort-global.com**





GB Subject to change

RU Возможны изменения



BORT GLOBAL LIMITED
ROOM 1501, 15/F., SPA CENTRE, 53-55
LOCKHART ROAD, WAN CHAI HONG KONG
Made in China